

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1928)

**Heft:** 367

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizer Kirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.**

**EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Walter Schönmann, Berne: "For 6d. Only." P. Koch, Büren a/A.: "Sorrow and Pain." R. Lafont, Degersheim: "Oliver Cromwell." M. Knecht, Uzwil: "Courtesy." H. Guggisberg: Zurich: "English and Continental Girls." H. Kade, Basle: "A Journey by Coach from London to York in the Olden Days." R. Châtelain, Tramelan: "Pictures and Films." B. Jegge, Eiken: "Observations on University Students." Miss M. Schweitzer, Lausanne: "An Excursion to Vesuvius." W. Bretscher, Winterthur: "Autumn's Breath." P. Häuselmann, Berne: "Passages from my London diary: 'Solitude, Nature and Religion.'" F. Fehse, Basle: "White Slave Trade." G. Schenk, Lausanne: "Oliver Goldsmith." F. Yoser, Wohlen: "Vienna." M. Wirz, Thürnen: "Europe and the Yankees." P. Barrelet, Neuchâtel: "The Glorious Life of Victor Hugo." G. Maag, Zurich: "Right-handed People." F. Eggstein, Zurich: "National Minorities in Europe." E. Hauser, Grindelwald: "A Trip to Eastbourne." W. Bretscher, Töss: "A Piece of Coal." H. Engler, Zurich: "Richard Wagner."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Are you in favour of a breach of promise law?" Proposer, Miss Germaine Robert; Opposer, Mr. G. Wäflin.

"Do the three national languages of Switzerland cause a difference in the population living in the respective parts?" Proposer, Mr. W. Schaad, Opposer, Mr. R. Wehrly.

An excursion to Cambridge took place on Thursday to visit the various colleges, etc.; over 160 students were present.

On Friday evening J. Tinkler, Esq. delivered a very interesting etymological lecture on "The Romance of Words."

A visit to the Tate Gallery was arranged for Saturday morning.

On Wednesday, October 24th, Mr. J. H. Buchi, F.S.S., gave an interesting lecture, illustrated by lantern slides, on "The Work of the League of Nations," which was followed by a lively discussion.

**OBITUARY.**

It is with regret we announce that Mr. John Affentranger, from Basle, a member and former student of our Society, died on Sunday morning, Oct. 21st, at the University College Hospital, after an illness of five weeks. The funeral took place at the St. Pancras Roman Catholic Cemetery on the following Thursday. Amongst the mourners were present representatives of our Society, our School and Messrs. Wm. Brandt's Sons & Co.

**BÜCHER-BESPRECHUNG.**

Das Werk.—Das Septemberheft bietet unter der Ueberschrift "Ein Querschnitt" eine Vorführung der verschiedensten Bauten in unserer Schweiz. Es sei gleich bemerkt, dass das Interessanteste immer im Zusammenhang mit der Ueberlieferung hergestellt wird: das was wir heimatlichen Stil nennen. Wer gezwungen neue Bahnen geht, wird auch in der Architektur nichts Geniales leisten. Wenn auch nicht gerade schön, so ist doch der Preis der von Höchel (Genf) erstellten Serienhäuser bemerkenswert. Heimelig sind die Bauten aus den Kantonen Zürich, Luzern und Glarus. Besonders dieses Bauens wegen in heimatlicher Art möchten wir diese Septembernummer empfehlen.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. (B). Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ... 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ... 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ... 5d.
- 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann ... 4d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ... 1/1
- 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg ... 5d.
- 145. Don Correa, von Gottfried Keller ... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 146. (Z). Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann 4d.
- 146. (B). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert 3d.
- 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.

- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ... 5d.
- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. ... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ... 5d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ... 5d.
- 147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren, von Werner Krebs ... 5d.
- 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger ... 5d.
- 148A. Verlassen und vergessen, & Franzosenholz, von J. J. Romang ... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149 "Der Fluch der Schönheit," "Der Hausbau," von W. H. Riehl ... 4d.
- 149A. Um der Heimat willen, von Walthor Siegfried ... 7d.
- 150. { Wie Joggeli eine Frau suchte, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ... 4d.
- 150. Die silberne Verlobung, von Heinrich Seidel ... 4d.
- 150. Stiefmütterchen, und Beim Vetter Christian, von Theodor Storm ... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ... 5d.
- 151. Luzern, und andere Erzählungen von Leo Tolstoi ... 4 1/2 d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ... 4d.
- 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel ... 4d.
- 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt ... 6d.
- 156. (B.A.) Der Hess und sein Buch und andere Erzählungen, von A. Supper ... 5d.
- 157. Erzählungen aus der französischen Revolution, von Guido Gysler ... 4d.
- 158. Das erlösende Lächeln, von Felix Moeschlin ... 4 1/2 d.
- 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ... 6d.

Prices include postage: in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2 d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**W. WETTER Wine Importer**  
67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

**BOTTLED IN SWITZERLAND.**

Per doz. 24/2		Per doz. 24/2	
Valais, Fendant	49/- 55/-	Dezaley	48/-
Neuchâtel, White	46/- 52/-	Johannisberg	50/-
" Red	54/-	Dôle, Red Valais	57/- 63/-

FIRST QUALITY.  
Immediate Delivery. Carriage Paid for London.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foyssuisse, London.

**Foyer Suisse** 12 to 14, Upper Bedford Place W.C. 1.  
(Nearest Tube Station: Russell Square.)

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.

**Public Restaurant.** ~ ~ Swiss Cuisine.

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.  
Terms on application.

WILLY MEYER, Manager.

**SWISS RIFLE ASSOCIATION**

**Final Shoot 1928.**

**A Blutwurst and Surchrut Lunch**  
(Glendower Hotels eigene Metzgerei).

will be served at the Range next Sunday, **November 4th**, from 1.30 p.m. A hearty welcome to all members and friends.

THE COMMITTEE.

**SWISS BANK CORPORATION,**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £5,600,000  
Reserves - - £1,680,000

**The WEST END BRANCH**  
opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3 1/2 per cent. until further notice.

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine **Assemblée Mensuelle** aura lieu le **MARDI 6 NOVEMBRE** au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).  
Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

**Ordre du Jour :**  
Procès-verbal. Admissions. Diveres.  
Démotions. Banquet Annuel

**UNION HELVETIA**

**Memorial Service**

for departed Members will be held at Hendon Park Cemetery on **SUNDAY, NOVEMBER 11th**, at 3 p.m. The Service will be conducted by the Rev. Hoffmann-de Visme and the Rev. C. Th. Hahn of the Swiss Church.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**  
(Langue française.)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 4. Novembre, 11h.—**Jour de la Réformation.** Marc 2, 18-22: "Vieilles outres et vin nouveau." R. Hoffmann-de Visme. Ste. Cène.  
6.30.—Service de Communion.  
Samedi, 10. Novembre, 7.45 au Foyer: Conférence de W. Rainey avec projections lumineuses sur les Musulmans d'Algerie.  
Dimanche, 11. Novembre: **Armistice Day: Service à 10.45.**

**BAPTEME.**

Paul Alfred Philippe BLEIKER, né le 29 Sept., 1928, fils d'Adolphe et d'Ada Gertrude, née Cox, de Genève—le 21 Oct., 1928.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 4. November 1928.—**Reformationsfest:** 11 Uhr morgens: Gottesdienst. Sonntagsschule: 7 Uhr abends: Gottesdienst.  
Dienstag, den 6. November: nachmittags 3 Uhr, Näherverein im "Foyer Suisse."  
Anmeldungen Sonntagsschule und Unterweisung betreffend, sind an den Pfarrer der Gemeinde erbeten.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, Nov. 3rd, at 7 p.m.—**SWISS MERCANTILE SOC.:** First Cinderella Dance at Midland Grand Hotel  
Sunday, Nov. 4th.—**SWISS RIFLE ASSOC.:** Final Shoot 1928 (See Advt.).  
Tuesday, Nov. 6th at 7 p.m.—**CITY SWISS CLUB:** Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.  
Sunday, Nov. 11th, at 3 p.m.—**UNION HELVETIA:** Memorial Service for departed Members at Hendon Park Cemetery.  
Wednesday, Nov. 21st.—**NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE:** Members' and Council Meeting followed by a causerie by Mr. A. F. Suter entitled "Some Swiss I have met in the Far East," at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.  
Friday, Nov. 23rd.—**CITY SWISS CLUB:** Banquet and Ball.  
**SWISS RIFLE ASSOC.:** Every Saturday and Sunday, Shooting Practice on the Rifle Range near the Welsh Harp, Hendon.